

## A módbeli segédigék objektív és szubjektív jelentése:

	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
E/1.	darf	kann	mag	muss	soll	will
E/2.	darfst	kannst	magst	musst	sollst	willst
E/3.	darf	kann	mag	muss	soll	will
T/1.	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
T/2.	dürft	könnt	mögt	müsst	sollt	wollt
T/3.	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

### dürfen:

#### 1. Engedély:

- Hier darf man rauchen.  
(Itt szabad dohányozni.)
- Wir dürfen heute von einer Revolution in der Rechentechnik sprechen. ≈ können  
(Manapság a számítástechnika forradalmáról beszélhetünk.)

#### 2. Udvarias kérdés:

- Darf ich Sie um Feuer bitten?  
(Kérhetek Öntől tüzet?)

#### 3. Tiltás (dürfen + nicht):

- Hier darf man die Straße nicht überqueren.  
(Itt tilos áthaladni az utcán.)

#### 4. Valószínűség (75% valószínűség) (Konjunktiv Präteritum):

- Peter dürfte krank sein.  
(Péter valószínűleg beteg.)

### können:

#### 1. Lehetőség:

- Wir können heute baden gehen.  
(Ma mehetünk fürödni.)

#### 2. Képesség:

- Ich kann nicht mehr mitmachen, ich bin zu erschöpft.  
(Már nem tudom veletek csinálni, túlságosan kimerült vagyok.)
- Ich kann den Brief nicht lesen, er ist auf chinesisches.  
(Nem tudom elolvasni a levelet, kínaiul van.)

#### 3. Engedély:

- Wer fertig ist, kann nach Hause gehen. ≈ dürfen  
(Aki elkészült, haza mehet.)

#### 4. Bizonytalanság (25% valószínűség) (Indikativ):

- Peter kann krank sein.  
(Lehet, hogy Péter beteg.)

#### 5. Eshetőség (<25% valószínűség) (Konjunktiv Präteritum):

- Peter könnte krank sein.  
(Nincs kizárva, hogy Péter beteg.)

### mögen:

#### 1. Kívánság (Konjunktiv Präteritum) - csak jelen idő:

- Ich möchte einmal Afrika kennen lernen.  
(Egyszer szeretném megismerni Afrikát.)

#### 2. Kívánság 3. személynek (Konjunktiv Präsens):

- Möge sie glücklich werden!  
(Legyen ő boldog!)

#### 3. Irreális óhajtó mondat:

- Möchte es doch bald regnen!  
(Bárcsak mielőbb esne az eső!)

#### 4. Kedvtelenség / (Kedv):

- Sie mag nicht mit dem Flugzeug fliegen.  
(Nem szeret repülőgéppel utazni.)
- Ich mag singen.<sup>1</sup> → Ich singe gern.  
(Szeretek énekelni.)

<sup>1</sup> nyelvtanilag nem elfogadható

## 5. Nem kielégítő ellenérv:

- Wie dumm er auch sein mag / möge, so einen Fehler wird er nicht begehen.  
(*Bármennyire is buta, ilyen hibát nem fog elkövetni.*)
- Seine Worte mochten wahr sein, sie ließen uns aber kalt.  
(*Bármennyire is igaz volt amit mondott, minket hidegen hagyott.*)
- Mag es auch kalt sein, ich komme trotzdem.  
(*Lehet hideg is, én mégis jövök.*)
- Man mochte rechnen, wie man wollte, das Geld reichte nicht aus.  
(*Bárhogy is számolunk, a pénz nem lesz elég.*)
- Ich mag tun, was ich will, es ist ihm nichts recht.  
(*Bármit is teszek, számára az nem lesz helyénvaló.*)
- Mag kommen, was will, ich bleibe.  
(*Bármilyen is jön, én maradok.*)

## 6. Fügő beszédbeli felszólítás:

- Er hat mir gesagt, ich möge<sup>2</sup> auf ihn warten.  
(*Azt mondta nekem, hogy aztán várjak rá!*)
- Er hat mir gesagt, ich möchte<sup>2</sup> auf ihn warten.  
(*Azt mondta nekem, hogy legyen szíves várni rá.*)

## 7. Közömbösség:

- Mag er doch gehen, wohin er will.  
(*Menjen csak, ahova akar!*)
- Er mag nur kommen!  
(*Jöjjön csak!*)

---

## 8. Feltevés (50% valóságérték) (Indikativ):

- Peter mag krank sein.  
(*Péter talán beteg.*)

## müssen:

### 1. Szükség, kényszerűség:

- Ich muss noch meine Eltern besuchen.  
(*Még meg kell látogatnom a szüleimet.*)
- Alle Menschen müssen sterben.  
(*Minden ember halandó.*)

### 2. Nem szükségszerűség:

- Du musst nicht mitkommen. → Du brauchst nicht mitzukommen.  
(*Nem kell velünk jönnöd.*)

---

### 3. Bizonyosság, meggyőződés (99% valóságérték) (Indikativ):

- Peter muss krank sein.  
(*Biztos, hogy Péter beteg.*)

### 4. Nagy valószínűség (90% valóságérték) (Konjunktiv Präteritum)

- Peter müsste krank sein.  
(*Szinte biztos, hogy Péter beteg.*)

## sollen:

### 1. Utasítás, követelmény:

- Ich soll jeden Tag eine Tablette nehmen.  
(*Minden nap egy tablettát kell bevennem.*)
  - a. **Erkölcsei kötelesség:**
    - Alten Menschen soll man allseitig helfen.  
(*Az idős embereknek általánosan segíteni kell.*)
  - b. **Cél, rendeltetés:**
    - Die neue Verkaufsstelle soll vor allem den örtlichen Bedarf befriedigen.  
(*Az új üzletnek mindenképp először a helyi igényeket kell kielégítenie.*)
  - c. **Terv:**
    - Hier soll ein neues Einkaufszentrum stehen.  
(*Itt egy új bevásárlóközpontnak kell állnia.*)
  - d. **Kérdés külső akarat után:**
    - Sollen wir ihm das wirklich sagen?  
(*Tényleg megmondjuk neki?*)
  - e. **Ajánlás:**
    - Du solltest dir den Film ansehen.  
(*Meg kell nézned a filmet.*)

---

<sup>2</sup> möge: türelmetlenül sürgető felszólítás; möchte: udvarias felszólítás

## 2. Enyhe tiltás (sollen + nicht)

- Du sollst<sup>3</sup> nicht so viel rauchen.  
(*Ne dohányozz /már/ olyan sokat.*)
- Du solltest<sup>4</sup> nicht so viel rauchen.  
(*Nem kellene olyan sokat dohányoznod.*)

## 3. Múltbeli jövő:

- An diesem Abend suchte er den Rechtsanwalt auf. Das sollte ihm später immer wieder vorgeworfen werden.  
(*Ezen az estén felkereste az ügyvédet. Ezt később újra és újra szemére vetették.*)

## 4. Fügő beszédbeli felszólítás:

- Er sagte mir, ich solle<sup>3</sup> nicht auf ihn warten.  
(*Azt mondta nekem, hogy ne várjak rá.*)

## 5. Állítólagosság (meg nem nevezett személy/ek/, csoport/ok/ szerinti):

- Er soll seit langem krank sein.  
(*Állítólag régóta beteg.*)

## 6. Eshetőség (Konjunktiv Präteritum):

- Sollte er Recht haben?  
(*Elképzelhető, hogy igaza lenne?*)
- Sollte es regnen, gehen wir nicht spazieren.  
(*Amennyiben esik az eső, nem megyünk sétálni.*)

## wollen:

### 1. Akarat, szándék:

- Ich will ins Kino gehen.  
(*Moziba akarok menni.*)

### 2. Kívánság (múlt időben - mögen helyett):

- Ich wollte ihn noch etwas fragen.  
(*Szerettem volna kérdezni tőle valamit.*)

### 3. Jövő:

- Ich will hier warten, bis du fertig bist.  
(*Itt fogok várni, amíg kész nem leszel.*)

### 4. Szükség, követelmény (wollen + Vorgangspassiv/Zustandspassiv):

- Die Sache will gut überlegt sein.  
(*A dolgot jól át kell gondolni.*)
- Der Aufsatz will nur einen kurzen Überblick geben.  
(*A tanulmánynak céljában áll egy rövid áttekintést adni.*)

### 5. Felszólítás, javaslat:

- Wollen Sie bitte Platz nehmen!  
(*Foglaljon helyet!*)
- Wollen wir einen kleinen Spaziergang machen?  
(*Ne menjünk egy kicsit sétálni?*)

### 6. Állítólagosság (saját magáról állít - csak 2. és 3. személyben használható):

- Er will seit langem krank sein.  
(*Azt állítja /magáról/, hogy régóta beteg.*)

<sup>3</sup> sollst / solle: semleges felszólítás

<sup>4</sup> solltest: ajánlás

## müssen - sollen:

- müssen:** szükség oka, okozója háttérbe szorul:  
Er muss viel arbeiten. (*Sokat kell dolgoznia /, mivel van egy családja, akit el kell látnia/.*)  
**sollen:** kivehető, hogy kinek az akarata szerint van szükség valamire:  
Er soll viel arbeiten. (*Sokat kell dolgoznia /, mivel ez a felesége akarata/.*)
- müssen:** Du musst ihm helfen. (*Segítened kell neki.*) /kötelességed, mindenképp meg kell tenned; akár kellemetlen következményei is lehetnek, ha nem teszed meg/  
**sollen:** Du sollst ihm helfen. (*Segítened kellene neki.*) /óhaj, nem kell feltétlenül teljesítened; nem jár következményekkel, ha nem teszed meg/
- müssen:** Vorige Woche musste er nach Hause fahren. (*Előző héten haza kellett utaznia.*) /valóban ott volt/  
**sollen:** Vorige Woche sollte er nach Hause fahren. (*Előző héten haza kellett utaznia.*) /kérdéses, vajon elutazott-e/

## Valóságérték:

1. Bizonyosság, meggyőződés, 99%	müssen	Indikativ	Peter muss krank sein. ' <b>Biztos</b> , hogy Péter beteg.'
2. Nagy valószínűség, 90%	müssen	Konjunktiv Präteritum	Peter müsste krank sein. ' <b>Szinte biztos</b> , hogy Péter beteg.'
3. Valószínűség, 75%	dürfen	Konjunktiv Präteritum	Peter dürfte krank sein. ' <b>Péter valószínűleg</b> beteg.'
4. Feltevés, 50%	mögen	Indikativ	Peter mag krank sein. ' <b>Péter talán</b> beteg.'
5. Bizonytalanság, 25%	können	Indikativ	Peter kann krank sein. ' <b>Lehet</b> , hogy Péter beteg.'
6. Eshetőség, < 25%	können	Konjunktiv Präteritum	Peter könnte krank sein. ' <b>Nincs kizárva</b> , hogy Péter beteg.'